

Czy w trakcie kursów zapewniona jest opieka nad dziećmi?

W ramach kursów języka zawodowego szkoła językowa poinformuje Państwa o dostępnych na miejscu możliwościach opieki nad dziećmi. Szkoła językowa może zaproponować własną opiekę tylko w sytuacji, jeśli udowodnią Państwo, że nie posiadają Państwo opieki dla dziecka na miejscu.

Szkoły językowe chętnie udzielą Państwu porad.

Ile kosztuje udział w kursie języka zawodowego?

Udział w modułach kursów języka zawodowego jest dla Państwa bezpłatny. Składkę za uczestnictwo należy zapłacić tylko w sytuacji, jeśli już Państwo pracują i nie otrzymują żadnych dodatkowych świadczeń Federalnego Urzędu Pracy. Składka ta wynosi 50 procent stawki kosztów, którą otrzymuje szkoła językowa na jednego uczestnika i jednostkę lekcyjną. Płatność składki może nastąpić za pośrednictwem Państwa pracodawcy.

Koszty podróży są zwracane, jeśli mieszkają Państwo w odległości powyżej trzech kilometrów (najkrótsza droga pieszo) od miejsca kursu i otrzymują Państwo świadczenia zgodnie z niemieckim kodeksem socjalnym II, XII (SGB II, SGB XII), świadczenia dla osób ubiegających się o azyl lub dofinansowanie nauki zawodu wg § 56 niemieckiego kodeksu socjalnego II (SGB II).

Jak można się zarejestrować?

Jeśli są Państwo zainteresowani udziałem w kursach języka zawodowego, proszę skontaktować się ze swoim pośrednikiem w Arbeitsagentur (urzędzie pracy), Jobcenter (centrum pracy) lub Optionskommune (ośrodku aktywizacji zawodowej). Tutaj dowiedzą się Państwo, które szkoły językowe oferują kursy języka zawodowego. Państwa pośrednik upoważni Państwa następnie do uczestnictwa w odpowiadającym module.

Jobcenter (centra pracy) mogą również zobowiązać do udziału. Zobowiązane osoby mają wówczas pierwszeństwo przy przydzielaniu miejsc na kursie.

Jeśli już Państwo pracują, zdobywają kwalifikacje zawodowe lub znajdują się Państwo w trakcie postępowania w sprawie uznania kwalifikacji, mogą Państwo zwrócić się bezpośrednio do Federalnego Urzędu ds. Migracji i Uchodźców (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge). Proszę wysłać e-mail do jednostki właściwej dla Państwa kraju związkowego:

- Berlin, Brandenburgia, Saksonia, Saksonia-Anhalt, Turyngia
→ **Berlin** (deufae.berlin@bamf.bund.de)
- Badenia-Wirtembergia, Nadrenia-Palatynat, Saara
→ **Stuttgart** (deufae.stuttgart@bamf.bund.de)
- Bawaria
→ **Norymberga** (deufae.nuernberg@bamf.bund.de)
- Brema, Hamburg, Meklemburgia-Pomorze Przednie, Dolna Saksonia, Szlezwik-Holsztyn
→ **Hamburg** (deufae.hamburg@bamf.bund.de)
- Hesja, Nadrenia-Westfalia
→ **Kolonia** (deufae.koeln@bamf.bund.de)

Stopka redakcyjna

Wydawca:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,
Informationsmanagement
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

Źródło zakupu:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

Stan na: 01/2017

Druk: Silber Druck oHG, Niestetal

Projekt graficzny: KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

Fotografie/odnośne informacje: iStock/ monkeybusinessimages, PeopleImages; shutterstock/ wavebreakmedia; fotolia/ Westend61

Pod redakcją:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Berufsbezogene Sprachförderung, ESF-Verwaltungsstelle



Odwiedź nas w innym języku
www.facebook.com/bamf.socialmedia

www.bamf.de



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

Kursy języka zawodowego

(wg § 45a niemieckiej ustawy o
pobycie, działalności zarobkowej i
integracji cudzoziemców/AufenthG)





Czym są kursy języka zawodowego?

Zgodnie z § 45a AufenthG¹ kursy języka zawodowego są propozycją nauki języka, skierowaną do osób pochodzenia migracyjnego, które chcą poprawić swoje szanse na rynku pracy.

Na kursy można uczęszczać w całych Niemczech. Składają się one z:

- modułów podstawowych (po 300 jednostek lekcyjnych)
- modułów specjalnych (od 300 do 600 jednostek lekcyjnych)

Kurs w pełnym wymiarze godzin, składający się z jednego modułu, trwa zazwyczaj 3 miesiące.

Jaki jest cel kursów języka zawodowego?

Po ukończeniu kursu języka zawodowego Państwa dobry lub bardzo dobry poziom znajomości języka niemieckiego będzie jeszcze lepszy. Poszerzą Państwo słownictwo związane z zagadnieniem pracy i będą Państwo potrafili pewniej komunikować się w środowisku pracy. Kurs umożliwi poznanie wszystkich istotnych pojęć dotyczących zawodu, w którym chcieliby Państwo pracować. Ponadto poszerzą Państwo

podstawową wiedzę z zakresu pracy i zawodu oraz poznają Państwo specyfikę pracy w Niemczech. W ten sposób będą Państwo dobrze przygotowani do życia zawodowego, co pozwoli Państwu łatwiej znaleźć pracę lub lepiej wykonywać dotychczasowy zawód.

Kto może uczestniczyć w kursach?

Kursy języka zawodowego są skierowane do osób wywodzących się ze środowisk migracyjnych. Należą do nich imigranci (łącznie z osobami ubiegającymi się o azyl z krajów o wysokim współczynniku ochrony), obywatele UE oraz Niemcy pochodzenia migracyjnego², którzy:

- potrzebują określonego poziomu znajomości języka w celu **uznania kwalifikacji** lub **uzyskania dostępu do zawodu**
- są w trakcie **kształcenia** lub **poszukują miejsca kształcenia zawodowego**
- są zarejestrowane jako **osoby poszukujące pracy** i/lub otrzymują **zasilek dla bezrobotnych**
- **mają pracę**, ale jednocześnie są zarejestrowane jako osoby poszukujące pracy, a ich znajomość języka niemieckiego jest niewystarczająca, aby poradzić sobie podczas codziennej pracy

Jakie warunki należy jeszcze spełnić?

Aby móc uczestniczyć w kursach języka zawodowego, należy mieć ukończony kurs integracyjny lub osiągnąć przynajmniej znajomość języka na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

Czego kursanci uczą się na kursach?

W zależności od umiejętności językowych i potrzeb w trakcie kursów języka zawodowego można ukończyć **moduły podstawowe** lub **specjalne**. Moduły kończą się zazwyczaj egzaminem. Po zdaniu egzaminu kursanci otrzymują certyfikat, potwierdzający osiągnięcie nowego poziomu językowego (B2, C1, C2). Certyfikat jest potrzebny, aby móc pracować w określonych zawodach. Pomoże on również podczas poszukiwania pracy lub w trakcie dalszej kariery zawodowej, ponieważ w ten sposób uczestnicy mogą potwierdzić swoją znajomość języka niemieckiego.

Moduły podstawowe

Moduły podstawowe są zasadniczymi elementami kursów języka zawodowego. Dzięki nim kursanci osiągają kolejny wyższy poziom znajomości języka.

Dostępne są trzy moduły podstawowe:

- B1 na B2
- B2 na C1
- C1 na C2 (od końca 2017 r.)



W trakcie modułów podstawowych zdobędą Państwo umiejętności językowe, które są ogólnie potrzebne w życiu zawodowym. Nauczą się Państwo słownictwa, zwrotów i gramatyki, które umożliwią Państwu porozumiewanie się z koleżankami i kolegami, z klientami oraz z przełożonymi. Ponadto moduły podstawowe pomogą Państwu podczas pisania e-maili i listów o tematyce zawodowej oraz rozumienia tekstów pisanych, takich jak instrukcje obsługi. Wiele spośród tych umiejętności przyda się Państwu również w życiu prywatnym. Ponadto moduły podstawowe poszerzą Państwa wiedzę np. na temat rozmów kwalifikacyjnych czy umów o pracę oraz optymalnie przygotują Państwa do rozpoczęcia pracy zawodowej.

Moduły specjalne

Moduły specjalne poszerzają wiedzę specjalistyczną i są w szczególności przeznaczone dla:

- osób znajdujących się w trakcie postępowania w sprawie uznania kwalifikacji zawodowych
- osób, które chcą pracować w określonej branży zawodowej i potrzebują specjalistycznej znajomości języka niemieckiego, np. w opiece, jako nauczyciel, w branży technicznej lub handlowej

Ponadto dostępne są jeszcze moduły specjalne dla uczestników, którzy w trakcie kursu integracyjnego nie osiągnęli poziomu B1. Za pomocą tych modułów zdobędą Państwo umiejętności językowe na poziomie A2 lub B1.

Ważne: Moduły specjalne znajdują się obecnie na etapie planowania i będą dostępne w ciągu roku 2017.

Środki Federalnego Urzędu Pracy

Wszystkie moduły podstawowe i specjalne można uzupełnić środkami Federalnego Urzędu Pracy, których celem jest przygotowanie do zawodu. W ten sposób można praktycznie i elastycznie zaplanować naukę języka związanego z zawodem i szybko odnaleźć się w życiu zawodowym.

¹ Niemiecka ustawa o pobycie, działalności zarobkowej i integracji cudzoziemców (AufenthG) zawiera prawne podstawy dotyczące wjazdu, pobytu, działalności zarobkowej i zakończenia pobytu obcokrajowców w Niemczech. Ponadto reguluje działania na rzecz wspierania integracji. Ustawa ta nie dotyczy obywateli UE i członków ich rodzin.

² Osoby posiadające obywatelstwo niemieckie, które imigrowały do Niemiec lub których przynajmniej jeden z rodziców lub dziadków imigrował do Niemiec.